

BAB 5

SIMPULAN DAN SARAN

5.1 Simpulan

PKL yang dilaksanakan pada 28 Oktober 2024 hingga 30 April 2025 di PT Trina Mas Agra Indonesia berjalan dengan baik. Dalam kegiatan ini, penulis bertugas sebagai penerjemah, baik untuk penerjemahan dokumen maupun penerjemahan lisan. Selama menjalankan tugas, penulis menerjemahkan berbagai dokumen, salah satunya adalah Materi Pelatihan Keselamatan Kerja. Penulis menggunakan tiga tahap dalam proses penerjemahan, yaitu analisis (*analysis*), pengalihan (*transfer*), dan penyusunan kembali (*restructuring*). Setelah menyelesaikan terjemahan, penulis melakukan evaluasi terhadap hasil terjemahan dengan bantuan pembimbing lapangan serta dosen pembimbing. Dalam proses penerjemahan, penulis menerapkan metode komunikatif karena metode ini berfokus pada bahasa sasaran, sehingga hasil terjemahan lebih mudah dipahami oleh pembaca. Terjemahan Materi Pelatihan Keselamatan Kerja ke dalam bahasa Indonesia memberikan manfaat bagi PT Trina Mas Agra Indonesia, khususnya dalam mempermudah proses pelatihan. Selain itu, selama PKL, penulis memperoleh banyak manfaat, seperti pengalaman langsung di dunia kerja serta peningkatan keahlian dalam bahasa Mandarin.

5.2 Saran

Setelah PKL di PT Trina Mas Agra Indonesia selama 6 bulan selesai, penulis ingin menyampaikan beberapa saran:

5.2.1 PT Trina Mas Agra Indonesia

- a. Menambah jumlah karyawan yang bisa berbahasa Mandarin,
- b. Karyawan magang diberikan opsi untuk tidak bekerja lembur selama menjalankan tugas.

5.2.2 Program Studi D-3 Bahasa Mandarin

- a. Memberikan pembekalan kepada mahasiswa mengenai tugas dan tanggung jawab yang harus dilakukan di tempat PKL sebelum memulai kegiatan PKL,
- b. Meningkatkan kompetensi mahasiswa, terutama dalam keterampilan *tingli* (mendengarkan), karena dalam dunia kerja, penerjemah yang mampu berkomunikasi secara lisan lebih dibutuhkan dibandingkan dengan penerjemah dokumen.

5.2.3 Mahasiswa Program Studi D-3 Bahasa Mandarin

- a. Mempersiapkan diri dengan memahami pengetahuan umum mengenai tempat PKL,
- b. Meningkatkan kemampuan bahasa Mandarin, terutama dalam *tingli* (mendengarkan),
- c. Menjadi lebih terbuka kepada rekan kerja agar dapat memperluas relasi dan memperoleh manfaat dalam menjalani kegiatan PKL.